



**Glass Door Countertop Freezer For Ice Cream
7472.0200**

User Manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Le mode d'emploi



CONTENT

ENGLISH

1. INTRODUCTION.....	4
2. TRANSPORT.....	4
3. INSTALLATION OF THE APPLIANCE	4
4. ELECTRICAL CONNECTION	4
5. OPERATION	5
6. THERMOSTAT	5
7. THERMOMETER	5
8. LIGHT SWITCH	6
9. CLEANING OF THE FREEZER	6
10. CLEANING OF THE CONDENSER	6
11. SERVICE	6
12. ELECTRICAL CIRCUIT.....	8

NEDERLANDS

1. INLEIDING	9
2. TRANSPORT.....	9
3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT	9
4. ELEKTRISCHE AANSLUITING	9
5. GEBRUIK.....	10
6. THERMOSTAAT	10
7. THERMOMETER	10
8. LICHTSCHAKELAAR.....	11
9. REINIGING VAN DE VRIEZER.....	11
10. REINIGING VAN DE CONDENSER.....	11
11. ONDERHOUD	11
12. ELEKTRISCH CIRCUIT	13

DEUTSCH

1. EINLEITUNG	14
2. TRANSPORT.....	14
3. INSTALLATION DES GERÄTS	14
4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	14
5. BETRIEB.....	15
6. THERMOSTAT	15
7. THERMOMETER	15
8. LICHTSCHALTER.....	16
9. REINIGUNG DES GEFRIERSCHRANKS.....	16
10. REINIGUNG DES KONDENSATORS	16
11. SERVICE	16
12. STROMKREIS	18

FRANÇAIS

1. INTRODUCTION.....	19
2. TRANSPORT.....	19
3. INSTALLATION DE L'APPAREIL.....	19
4. CONNEXION ÉLECTRIQUE	19
5. fonctionnement	20
6. THERMOSTAT	20
7. THERMOMÈTRE	20
8. INTERRUPTEUR D'ÉCLAIRAGE	21
9. NETTOYAGE DU CONGÉLATEUR	21
10. NETTOYAGE DU CONDENSATEUR.....	21
11. SERVICE	21
12. CIRCUIT ÉLECTRIQUE.....	23

1. INTRODUCTION

Proper installation and maintenance are essential for maximum satisfaction from your appliance. It is therefore necessary to carefully read and observe the indications of these instructions for use. The device contains little measure of coolant R290 (Propane), hydrocarbon which is friendly to the environment, but it is still flammable. During transfer and installation of the device every caution should be taken, in order to avoid any damage in any part of the refrigeration circuit.

With reference to avoid the creation of flammable mixture (R290 with air), in case of a leakage in the refrigeration circuit, the size of the room where the device will be settled should be defined by the amount of the coolant. The room must have the size of 1m³ for every 8 gr. of the coolant R290 inside the device. The measure of the coolant in the particular device is shown on the tag with the serial number (SN) of the freezer in the rear of the appliance.

2. TRANSPORT (figure 1)

Always transport the appliance in vertical position, do not overturn it and do not load it in leaning position.

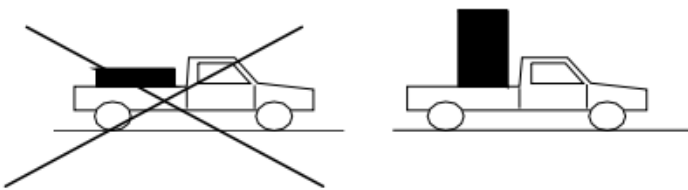


Figure 1

3. INSTALLATION OF THE APPLIANCE

- Remove the package.
- Be sure that your device is stable and in horizontal position.
- Perfectly level the appliance by adjusting the adjustable stands that are provided with the appliance.
- **Never install the refrigerator in a room exposed to direct sun radiation nor in the vicinity of a heat source such as cooker, a stove, a heater, a fireplace etc.**
- Avoid installing the appliance in confined rooms, damp, and without airing or in wall recesses.
- The clearance behind the appliance must be at least 10 cm distance from the wall or other voluminous objects. This clearance is the minimum required to ensure normal ventilation of the refrigeration mechanism.

4. ELECTRICAL CONNECTION

Make sure that the feed cable and the socket are appropriate for the appliance power. In case of doubt, contact a qualified technician. Before inserting the plug in the mains outlet, make sure the voltage mentioned on the nameplate outside the appliance to the right of the back side, complies with the one of your network. A discrepancy of +/- 10% is acceptable. Too high or too low voltage network may seriously damage the compressor. Such damages are not covered by the guarantee. The appliance must be earthed as prescribed by the relevant legislation whereas it is indispensable for your personal safety. The manufacturer has provided for earthing in the electrical installation and external surface of the appliance.

NOTE: Upon start up, running may be noisy. Noise will only last for the engine “running in” time and will dim progressively.

5. OPERATION

Once the appliance is installed, wait for at least 30 minutes before start – up. Afterwards, insert the plug in the mains outlet.

The thermostat and the operation switch “I-0” are located behind the fitted metallic grill panel. In order to operate the appliance, the operation switch must be on position “I” and the thermostat should be switched on the appropriate setting (not on ‘0’, see figure 2).

Start up the appliance with no load and make sure the door is properly closed.

Wait for at least two hours so that the required temperature is achieved inside the freezer.

Store the products.

The compressor will not restart immediately, in case of starting up the appliance straight after terminating its operation – either via the thermostat or due to power failure –. This is normal. The compressor will automatically start soon after.

For your appliance’s protection, always wait for fifteen minutes before each restart.

After each opening the door, for a short while, you will notice some mist on the window. This is absolutely normal and the mist will disappear completely.

Do not use electrical devices inside the food storage area of the appliance.

WARNING: we remind you that your appliance is a preserver for frozen products. It has not been designed for the storage of products of ambient or higher temperature.

This appliance is not designed for use from people (including children) with decreased physical , aesthetic or intellectual abilities or with deficiency of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been given instructions concerning the appliance use from the person responsible for their safety. The children have to be supervised in order to avoid playing with the device.

6. THERMOSTAT (Figure 2)

The thermostat, which is located behind the fitted grill panel automatically sets the temperature inside the appliance so that it varies from the minimum to the maximum value permitted by the chosen setting.

The thermostat position is set and checked by our company to ensure the optimum preservation temperature of products, such as ice-cream cakes, ice creams and etc.

The thermostat, depending on the ambient temperature and its design classification, is capable of maintaining the products to an average temperature from –18 to -23oC. Lower temperatures can be achieved inside the appliance when the thermostat adjustment switch is rotated clockwise from position 1 to position 7. When the thermostat is set to 0 (off) the appliance is switched off



Figure 2

7. THERMOMETER

The cylindrical thermometer, which is located on the upper front of the freezer, indicates the temperature inside the food compartment.

8. LIGHT SWITCH

The light switch, which is located right to the advertising sign placed at the top of the appliance, features two positions ON – OFF and controls the lighting of the advertising sign placed at the top of the appliance (Figure 3).



Figure 3

9. CLEANING OF THE FREEZER

For the purpose of cleaning the freezer interior, DO NOT use sharp objects or chemicals in order to accelerate the process of defrosting. Follow the instruction that is recommended by the manufacturer, i.e. the use of lather in lukewarm water.

10. CLEANING OF THE CONDENSER (figure 4)

For proper operation of the appliance, the condenser must be free of dust. Clean the condenser at least once in three months, as follows:

- Unplug the appliance.
- Remove the grill panel from the back side of the appliance .
- Clean the condenser by using a soft brush or a vacuum cleaner.
- Replace the grill panel back on the holding screws.
- Insert the plug and switch on the appliance.

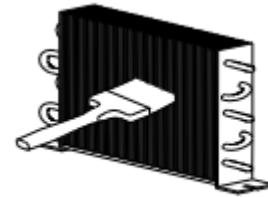


Figure 4

11. SERVICE

A) If the appliance does not work satisfactory or at all, check as follows:

- The temperature inside the appliance is not cool enough, check whether:
 - The appliance is in the vicinity of a heat source and thus should be moved.
 - The condenser is covered with dust and dirt and should be cleaned.
 - The thermostat is on a lower setting (i.e. position '1' or '2') and not on the recommended one (i.e. half-way, position 4).
 - The door of the appliance is properly closed.
- Although connected, the appliance does not work, check whether:
 - There is power in the socket and the plug is properly inserted in the socket.
 - There is power supply network failure.
 - The power control fuse to your appliance has been destroyed.
 - Your appliance's power cable is damaged.
- Your appliance emits a metal noise, check whether:
 - There is contact between your appliance and other metallic objects.
 - The appliance is properly levelled with the floor.

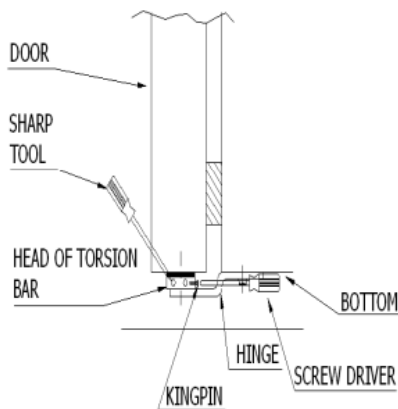
B) If you want to replace the LED light or the advertising sign on the upper part of your appliance do that as follows: (Figure 5):

- Unplug the appliance.
- Unscrew the 2 screws located on the side part of the advertising sign, put off the plastic side-cover, squeeze and pull the sign slightly outwards. In order to do this you have to push the electrical thermometer from the inside, and put it off the sign. The sign could then be pulled outwards.
- Replace the LED light and repeat the steps in the inverse order so that your appliance gets back in operation.



Figure 5

C) If the door does not close satisfactory (does not revert or does not secure properly) you may proceed as follows:



- Place a sharp object - such as a small screw driver, stabber, nail etc - in one of the holes which are located at the bottom of the torsion bar, which is located on the down side of the door above the bottom hinge.

- **By applying resistance with the stabber**, unscrew with the screwdriver the kingpin which is screwed on the top of the torsion bar (figure 6). **ATTENTION, HOLD THE SHARP OBJECT STEADY TO AVOID AN INJURY BECAUSE THE SPRING IS UNDER TENSION.**

- By using a sharp object, turn the top of the torsion bar anticlockwise until you are able to screw promptly the kingpin in the next hole. After you screw the kingpin remove the sharp object.

- Examine if the door secures satisfactorily following the above mentioned procedure. If not, repeat the above mentioned steps.

Figure 6

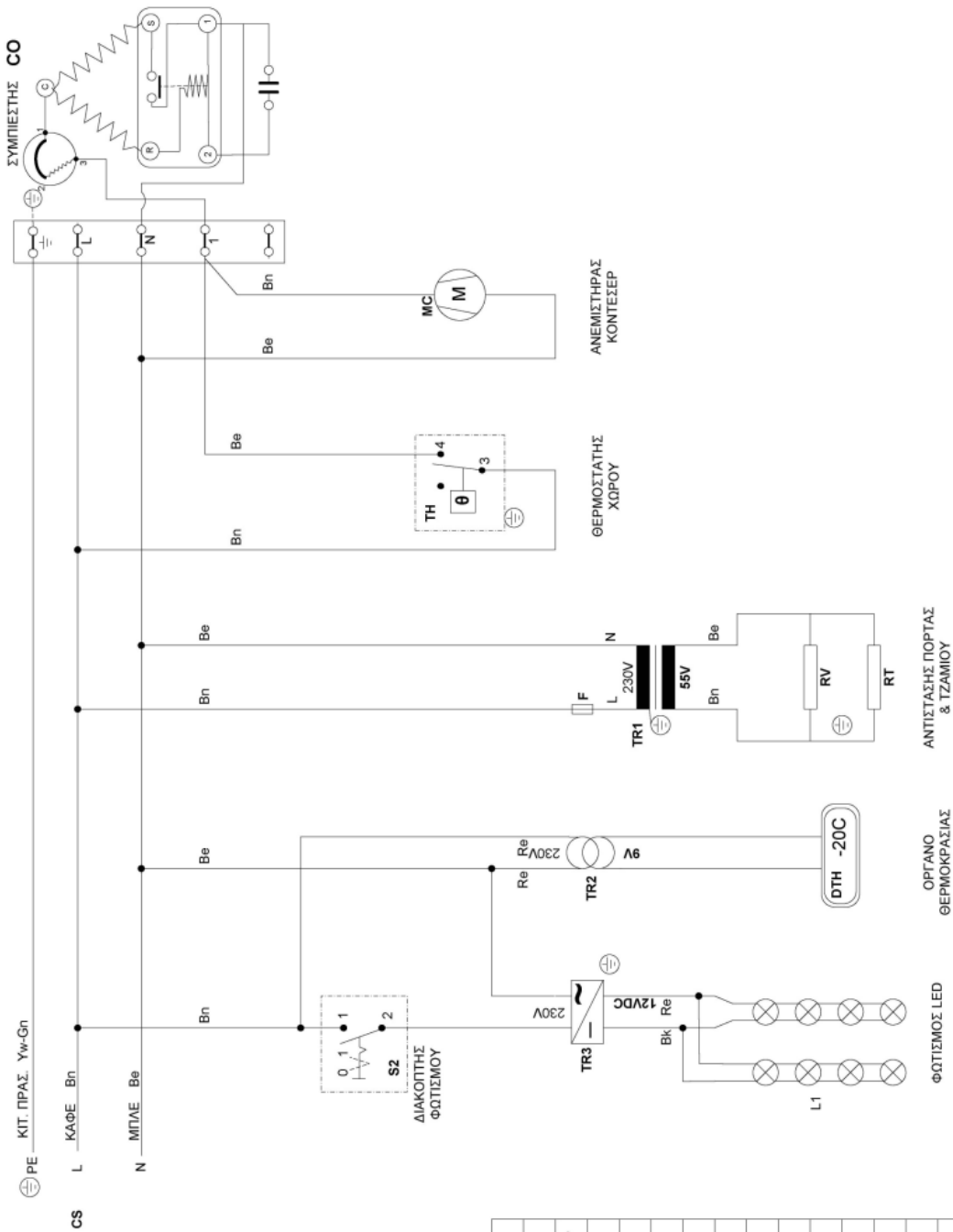
D) If the feed cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person from the service department, or by similarly specialized personnel, in order to avoid danger.

E) Do not cause any damage to the cooling circuit by the intervention of unauthorized personnel. Advise the manufacturer and assign such works only to specialized technicians.

NOTE: Our Company has an organized network of qualified technicians throughout Greece. For any maintenance or operation problem, contact your retailer.

Keep this booklet as well as all documents provided with your appliance and read the guarantee terms carefully.

12. ELECTRICAL CIRCUIT



ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S TYPE	
L	ΦΑΣΗ Line
N	ΟΥΔΕΤΕΡΟΣ Neutro
PE	ΓΕΙΩΣΗ Grounding

ΧΡΩΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S COLOUR	
Bk	ΜΑΥΡΟ Black
Bn	ΚΑΦΕ Brown
Be	ΜΠΛΕ Blue
Gr	ΓΚΡΙ Gray
Re	ΚΟΚΚΙΝΟ Red
Yw-Gn	ΚΙΤΡΙΝΟ ΠΡΑΣΙΝΟ Yellow Green

CS	ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ Supply cable
CO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ Compressor
MC	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΚΟΝΤΕΣΕΡ Condenser Fan motor
TH	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ Thermostat
S2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ Light switch
TR1	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ Door transformer
TR2	ΜΕΤΗΣ ΟΡΓΑΝΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ Transformer temperature
TR3	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ LED 12VDC DC Power supply
RT	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΦΡΕΙΜ ΠΟΡΤΑΣ Frame door resistor
RG	ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΙΣ ΤΖΑΜΙΟΥ Glass resistor
L1	ΜΕΤΩΠΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ Illuminated canopy
DTH	ΨΗΦΙΑΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ Digital temperature
F	ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED FUSE
	ΦΩΤΙΣΜΟΣ LED
	ΟΡΓΑΝΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗΣ ΠΟΡΤΑΣ & ΤΖΑΜΙΟΥ

1. INLEIDING

Correcte installatie en onderhoud zijn essentieel om maximaal plezier van uw apparaat te hebben. Het is daarom noodzakelijk de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en in acht te nemen. Het apparaat bevat een kleine hoeveelheid koelvloeistof R290 (Propan), een koolwaterstof die milieuvriendelijk is, maar toch brandbaar. Tijdens de overdracht en installatie van het apparaat moet alle voorzichtigheid in acht worden genomen om schade in enig deel van het koelcircuit te voorkomen.

Om het ontstaan van een brandbaar mengsel (R290 met lucht) in geval van lekkage in het koelcircuit te voorkomen, moet de grootte van de ruimte waar het apparaat wordt opgesteld, worden bepaald door de hoeveelheid koelmiddel. De ruimte moet 1m³ groot zijn voor elke 8 g koelmiddel R290 in het apparaat. De maat van het koelmiddel in het specifieke apparaat staat vermeld op het label met het serienummer (SN) van de vriezer aan de achterkant van het apparaat.

2. TRANSPORT (Afbeelding 1)

Vervoer het apparaat altijd in verticale positie, kantel het niet en laad het niet in hellende positie.

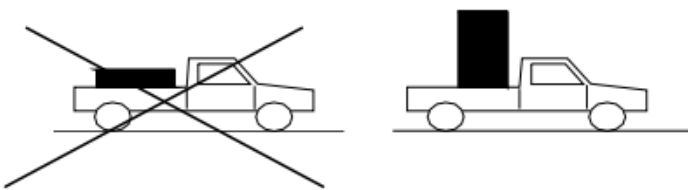


Figure 1

3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

- Verwijder de verpakking.
- Zorg ervoor dat het apparaat stabiel en in horizontale positie staat.
- Stel het apparaat perfect waterpas door de verstelbare staanders die bij het apparaat worden geleverd te verstellen.
- **Installeer de koelkast nooit in een ruimte met directe zonnestraling of in de buurt van een warmtebron, zoals een fornuis, een kachel, een open haard, enz.**
- Installeer het apparaat niet in nauwe, vochtige en niet-geventileerde ruimtes of in muur nissen.
- De vrije ruimte achter het apparaat moet minstens 10 cm afstand tot de muur of andere volumineuze voorwerpen bedragen. Deze ruimte is het minimum dat nodig is voor een normale ventilatie van het koelmechanisme.

4. ELEKTRISCHE AANSLUITING

Controleer of de voedingskabel en het stopcontact geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde technicus. Controleer, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de spanning die op het typeplaatje van het apparaat, rechts op de achterkant, vermeld staat, overeenkomt met die van uw netwerk. Een afwijking van +/- 10% is aanvaardbaar. Een te hoog of te laag spanningsnetwerk kan de compressor ernstig beschadigen. Dergelijke schade wordt niet gedekt door de garantie. Het apparaat moet worden geaard zoals voorgeschreven door de relevante wetgeving, terwijl dit onontbeerlijk is voor uw persoonlijke veiligheid. De fabrikant heeft gezorgd voor aarding in de elektrische installatie en de buitenkant van het apparaat.

OPMERKING: Bij het opstarten kan het apparaat lawaai maken. Het geluid duurt slechts gedurende de "opstarttijd" van de motor en zal geleidelijk afnemen.

5. GEBRUIK

Nadat het apparaat is geïnstalleerd, wacht ten minste 30 minuten voordat u het in gebruik neemt. Steek daarna de stekker in het stopcontact.

De thermostaat en de bedieningsschakelaar "I-0" bevinden zich achter het metalen roosterpaneel. Om het apparaat te kunnen gebruiken moet de bedieningsschakelaar op stand "I" staan en de thermostaat op de juiste stand (niet op "0", zie Afbeelding 2).

Stel het apparaat onbelast in werking en zorg ervoor dat de deur goed gesloten is.

Wacht minstens twee uur zodat de gewenste temperatuur in de vriezer wordt bereikt.

Bewaar de producten.

Als u het apparaat direct na het beëindigen van de werking - via de thermostaat of door stroomuitval - opstart, zal de compressor niet onmiddellijk opnieuw starten. Dit is normaal. De compressor start kort daarna automatisch.

Wacht ter bescherming van uw apparaat altijd een kwartier voor elke herstart.

Na elke opening van de deur zult u gedurende korte tijd wat mist op de ruit waarnemen. Dit is volkomen normaal en de mist zal volledig verdwijnen.

Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagruimte van het apparaat.

WAARSCHUWING: Wij herinneren u eraan dat uw apparaat een bewaarmiddel voor diepvriesproducten is. Het is niet ontworpen voor het bewaren van producten van omgevingstemperatuur of hogere temperatuur.

Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd lichamelijk, zintuigelijk of geestelijk vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.

6. THERMOSTAAT (Afbeelding 2)

De thermostaat, die zich achter het gemonteerde roosterpaneel bevindt, stelt automatisch de temperatuur in het apparaat zodanig in dat deze varieert van de minimale tot de maximale waarde die door de gekozen instelling is toegestaan.

De stand van de thermostaat wordt door ons bedrijf ingesteld en gecontroleerd om een optimale conserveringstemperatuur van producten, zoals ijstaarten, ijsjes, enz. te garanderen.

De thermostaat kan, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de ontwerpclassificatie, de producten op een gemiddelde temperatuur van -18 tot -23 °C houden. In het apparaat kunnen lagere temperaturen worden bereikt wanneer de instelschakelaar van de thermostaat met de klok mee van stand 1 naar stand 7 wordt gedraaid. Wanneer de thermostaat op 0 (uit) staat, wordt het apparaat uitgeschakeld.



Figure 2

7. THERMOMETER

De cilindrische thermometer, die zich op de bovenste voorzijde van de vriezer bevindt, geeft de temperatuur in het voedselcompartiment aan.

8. LICHTSCHAKELAAR

De lichtschakelaar, die zich rechts van het reclamebord boven op het apparaat bevindt, heeft twee standen AAN - UIT en regelt de verlichting van het reclamebord boven op het apparaat (Afbeelding 3).



Figure 3

9. REINIGING VAN DE VRIEZER

Gebruik voor het reinigen van de binnenkant van de vriezer GEEN scherpe voorwerpen of chemicaliën om het ontdooiproces te versnellen. Volg de instructie die door de fabrikant wordt aanbevolen, d.w.z. het gebruik van zeepsop in lauw water.

10. REINIGING VAN DE CONDENSER (Afbeelding 4)

Voor een goede werking van het apparaat moet de condensor stofvrij zijn. Reinig de condensor ten minste eenmaal per drie maanden als volgt:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het rooster aan de achterzijde van het apparaat.
- Reinig de condensor met een zachte borstel of een stofzuiger.
- Plaats het roosterpaneel terug met de bevestigingsschroeven.
- Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.

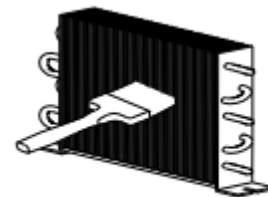


Figure 4

11. ONDERHOUD

A) Als het apparaat niet of onvoldoende werkt, controleer dan als volgt:

- De temperatuur in het apparaat is niet koel genoeg, controleer of:
 - Het apparaat zich in de buurt van een warmtebron bevindt en dus verplaatst moet worden.
 - De condensor bedekt is met stof en vuil en moet worden schoongemaakt.
 - De thermostaat op een lagere stand (d.w.z. stand "1" of "2") staat en niet op de aanbevolen stand (d.w.z. halverwege, stand 4).
 - De deur van het apparaat goed is gesloten.
- Hoewel aangesloten, werkt het apparaat niet, controleer of:
 - Er stroom in het stopcontact zit en de stekker goed in het stopcontact zit.
 - Er een storing in het stroomnet is.
 - De zekering van uw apparaat is vernield.
 - Het netsnoer van uw toestel is beschadigd.
- Uw toestel maakt een metalen geluid, controleer of:
 - Er contact is tussen uw toestel en andere metalen voorwerpen.
 - Het apparaat goed waterpas staat.

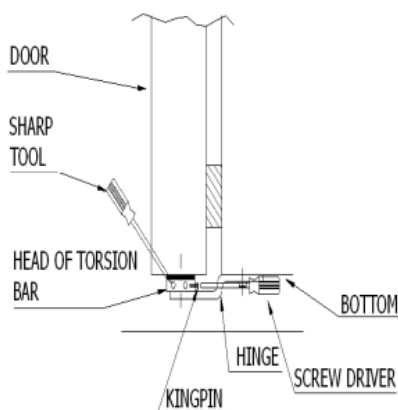
B) Als u het LED-lampje of het reclamebord op de bovenkant van uw apparaat wilt vervangen, ga als volgt te werk: (Afbeelding 5):

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de 2 schroeven aan de zijkant van het reclamebord los, verwijder de plastic zijafdekking, knijp en trek het bord iets naar buiten. Om dit te doen moet u de elektrische thermometer van binnenuit indrukken en van het bordje aftrekken. Het bordje kan dan naar buiten worden getrokken.
- Plaats het LED-lampje terug en herhaal de stappen in omgekeerde volgorde, zodat uw apparaat weer werkt.



Figure 5

C) Indien de deur niet goed sluit (niet terugkeert of niet goed vastzit) kunt u als volgt te werk gaan:



- Plaats een scherp voorwerp - zoals een kleine schroevendraaier, spijker, enz. - in een van de gaten die zich aan de onderkant van de torsiestang bevinden, die zich aan de onderkant van de deur boven het onderste scharnier bevindt.
- Schroef met de schroevendraaier de kingpin, die aan de bovenzijde van de torsiestang is geschroefd, los **door weerstand te bieden met de stabber (Afbeelding 6). LET OP, HOUD HET SCHERPE VOORWERP STEVIG VAST OM LETSEL TE VOORKOMEN OMDAT DE VEER ONDER SPANNING STAAT.**
- Draai met een scherp voorwerp de bovenkant van de torsiestang tegen de wijzers van de klok in totdat u de bout in het volgende gat kunt vastschroeven. Verwijder het scherpe voorwerp nadat u de kingpin hebt vastgeschroefd.
- Controleer of de deur volgens de bovenstaande procedure goed vastzit. Zo niet, herhaal de bovenstaande stappen.

Figure 6

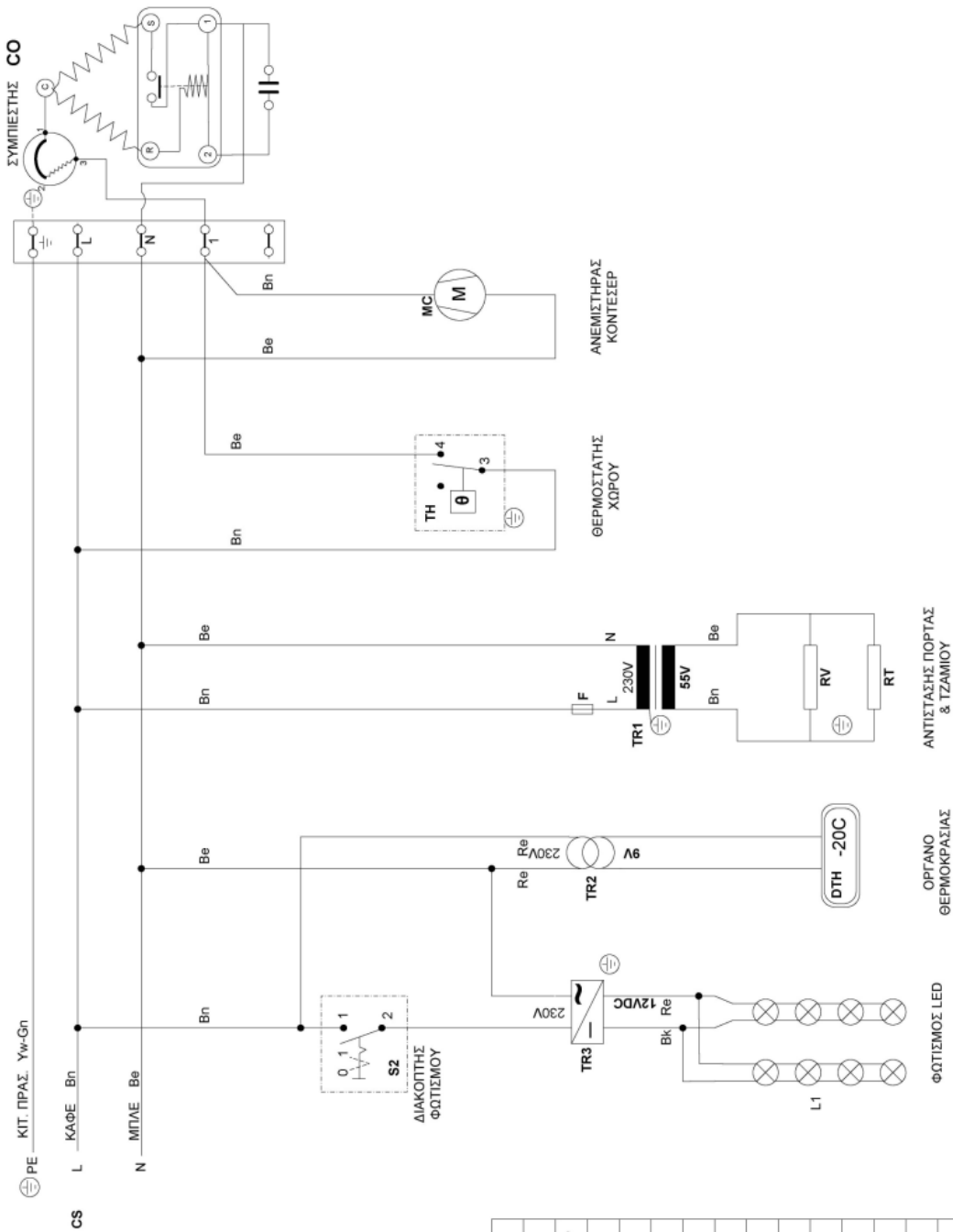
D) Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon van de onderhoudsdienst, of door vergelijkbaar gespecialiseerd personeel, om gevaar te voorkomen.

E) Veroorzaak geen schade aan het koelcircuit door tussenkomst van onbevoegd personeel. Informeer de fabrikant en laat dergelijke werkzaamheden alleen uitvoeren door gespecialiseerde technici.

OPMERKING: Ons bedrijf heeft een georganiseerd netwerk van gekwalificeerde technici in heel Griekenland. Voor elk onderhouds- of bedieningsprobleem kunt u contact opnemen met uw verkoper.

Bewaar deze handleiding en alle bij uw apparaat geleverde documenten en lees de garantievoorwaarden aandachtig door.

12. ELEKTRISCH CIRCUIT



ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S TYPE	
L	ΦΑΣΗ Line
N	ΟΥΔΕΤΕΡΟΣ Neutro
PE	ΓΕΙΩΣΗ Grounding

ΧΡΩΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S COLOUR	
Bk	ΜΑΥΡΟ Black
Bn	ΚΑΦΕ Brown
Be	ΜΠΛΕ Blue
Gr	ΓΚΡΙ Gray
Re	ΚΟΚΚΙΝΟ Red
Yw-Gn	ΚΙΤΡΙΝΟ ΠΡΑΣΙΝΟ Yellow Green

CS	ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ Supply cable
CO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ Compressor
MC	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΚΟΝΤΕΣΕΡ Condenser Fan motor
TH	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ Thermostat
S2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ Light switch
TR1	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ Door transformer
TR2	ΜΕΤΗΣ ΟΡΓΑΝΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ Transformer temperature
TR3	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ LED 12VDC DC Power supply
RT	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΦΡΕΙΜ ΠΟΡΤΑΣ Frame door resistor
RG	ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΙΣ ΤΖΑΜΙΟΥ Glass resistor
L1	ΜΕΤΩΠΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ Illuminated canopy
DTH	ΨΗΦΙΑΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ Digital temperature
F	ΦΥΣΙΣΤΗΡ Fuse transformer

1. EINLEITUNG

Eine ordnungsgemäße Installation und Wartung ist für die maximale Zufriedenheit mit Ihrem Gerät unerlässlich. Es ist daher notwendig, die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten. Das Gerät enthält eine geringe Menge an Kühlmittel R290 (Propan), einem umweltfreundlichen Kohlenwasserstoff, der aber dennoch brennbar ist. Während des Transports und der Installation des Geräts sollte jede Vorsichtsmaßnahme ergriffen werden, um jegliche Beschädigung in irgendeinem Teil des Kühlkreislaufs zu vermeiden.

Um die Bildung eines entflammaren Gemisches (R290 mit Luft) im Falle einer Leckage im Kühlkreislauf zu vermeiden, sollte die Größe des Raums, in dem das Gerät aufgestellt wird, durch die Menge des Kühlmittels bestimmt werden. Der Raum muss eine Größe von 1m³ für je 8 g des Kühlmittels R290 im Gerät haben. Die Menge des Kühlmittels im jeweiligen Gerät ist auf dem Etikett mit der Seriennummer (SN) des Gefriergeräts auf der Rückseite des Geräts angegeben.

2. TRANSPORT (Abbildung 1)

Transportieren Sie das Gerät immer in senkrechter Position, kippen Sie es nicht um und beladen Sie es nicht in Schräglage.

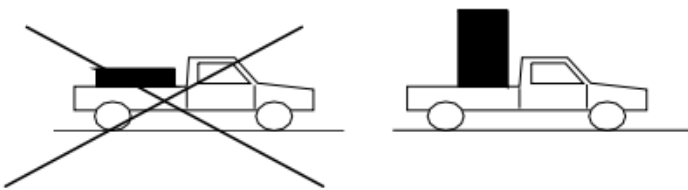


Figure 1

3. INSTALLATION DES GERÄTS

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät stabil und in horizontaler Position steht.
- Nivellieren Sie das Gerät perfekt, indem Sie die verstellbaren Ständer, die mit dem Gerät geliefert werden, einstellen.
- **Stellen Sie den Kühlschrank niemals in einem Raum auf, der direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, oder in der Nähe einer Wärmequelle wie einem Herd, einem Ofen, einer Heizung, einem Kamin usw.**
- Vermeiden Sie es, das Gerät in engen, feuchten und nicht belüfteten Räumen oder in Wandnischen zu installieren.
- Der Freiraum hinter dem Gerät muss mindestens 10 cm von der Wand oder anderen großen Gegenständen entfernt sein. Dies ist der Mindestabstand, der erforderlich ist, um eine normale Belüftung des Kühlmechanismus zu gewährleisten.

4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Vergewissern Sie sich, dass die Zuleitung und die Steckdose für die Leistung des Geräts geeignet sind. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild an der Außenseite des Geräts rechts auf der Rückseite angegebene Spannung mit der Ihres Netzes übereinstimmt. Eine Abweichung von +/- 10% ist akzeptabel. Eine zu hohe oder zu niedrige Netzspannung kann den Kompressor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Das Gerät muss entsprechend den gesetzlichen Vorschriften geerdet werden, was für Ihre persönliche Sicherheit unerlässlich ist. Der Hersteller hat die Erdung in der Elektroinstallation und an der Außenfläche des Geräts vorgesehen.

HINWEIS: Beim Starten kann es zu Laufgeräuschen kommen. Das Geräusch hält nur für die Einlaufzeit des Motors an und wird nach und nach schwächer.

5. BETRIEB

Wenn das Gerät installiert ist, warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Stecken Sie anschließend den Stecker in die Steckdose.

Der Thermostat und der Betriebsschalter "I-0" befinden sich hinter der eingebauten Metallgitterplatte. Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, muss der Betriebsschalter auf Position "I" stehen und der Thermostat sollte auf der entsprechenden Einstellung stehen (nicht auf '0', siehe Abbildung 2).

Nehmen Sie das Gerät ohne Inhalt in Betrieb und vergewissern Sie sich, dass die Tür richtig geschlossen ist.

Warten Sie mindestens zwei Stunden, damit die gewünschte Temperatur im Gefrierschrank erreicht wird.

Legen Sie dann die Produkte hinein.

Der Kompressor läuft nicht sofort wieder an, wenn Sie das Gerät direkt nach der Beendigung des Betriebs - entweder über den Thermostat oder aufgrund eines Stromausfalls - in Betrieb nehmen. Das ist normal. Der Kompressor springt nach kurzer Zeit automatisch an.

Zum Schutz Ihres Geräts sollten Sie vor jedem Neustart fünfzehn Minuten warten.

Nach jedem Öffnen der Tür werden Sie für kurze Zeit einen leichten Beschlag auf dem Fenster bemerken. Das ist völlig normal und der Beschlag wird vollständig verschwinden.

Benutzen Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerungsraums des Geräts.

WARNUNG: Wir weisen Sie darauf hin, dass Ihr Gerät zur Aufbewahrung von Tiefkühlprodukten bestimmt ist. Es ist nicht für die Lagerung von Produkten mit Raumtemperatur oder höherer Temperatur ausgelegt.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, ästhetischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

6. THERMOSTAT (Abbildung 2)

Der Thermostat, der sich hinter der eingebauten Grillplatte befindet, stellt automatisch die Temperatur im Inneren des Geräts ein, so dass der Wert zwischen dem Mindest- und dem Höchstwert variiert, der bei der gewählten Einstellung zulässig ist.

Die Position des Thermostats wird von unserem Unternehmen eingestellt und kontrolliert, um die optimale Aufbewahrungstemperatur von Produkten wie Eiskuchen, Eiscreme usw. zu gewährleisten.

Der Thermostat ist je nach Umgebungstemperatur und Konstruktionsklasse in der Lage, die Produkte auf einer durchschnittlichen Temperatur von -18° bis -23° C zu halten. Niedrigere Temperaturen können im Inneren des Geräts erreicht werden, wenn der Thermostat-Einstellschalter im Uhrzeigersinn von Position 1 auf Position 7 gedreht wird. Wenn der Thermostat auf 0 (aus) gestellt ist, ist das Gerät ausgeschaltet.



Figure 2

7. THERMOMETER

Das zylindrische Thermometer, das sich an der oberen Vorderseite des Gefrierschranks befindet, zeigt die Temperatur im Inneren des Lebensmittelfachs an.

8. LICHTSCHALTER

Der Lichtschalter, der sich rechts neben dem oben auf dem Gerät angebrachten Werbeschild befindet, verfügt über zwei Stellungen ON - OFF und steuert die Beleuchtung des oben auf dem Gerät angebrachten Werbeschildes (Abbildung 3).



Figure 3

9. REINIGUNG DES GEFRIERSCHRANKS

Verwenden Sie für die Reinigung des Innenraums des Gefriergeräts KEINE scharfen Gegenstände oder Chemikalien, um den Abtauvorgang zu beschleunigen. Befolgen Sie die vom Hersteller empfohlenen Anweisungen, d. h. die Verwendung von Schaum in lauwarmem Wasser.

10. REINIGUNG DES KONDENSATORS (Abbildung 4)

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts muss der Kondensator staubfrei sein. Reinigen Sie den Kondensator mindestens einmal in drei Monaten, wie folgt:

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts.
- Entfernen Sie die Grillplatte auf der Rückseite des Geräts.
- Reinigen Sie den Kondensator mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.
- Setzen Sie die Grillplatte wieder auf die Halteschrauben.
- Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät ein.

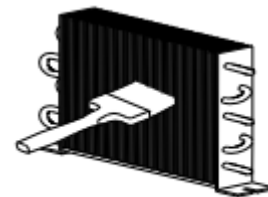


Figure 4

11. SERVICE

A) Wenn das Gerät nicht zufriedenstellend oder überhaupt nicht funktioniert, überprüfen Sie Folgendes:

- Die Temperatur im Inneren des Geräts ist nicht kühl genug, prüfen Sie, ob:
 - Das Gerät sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet und daher umgestellt werden sollte.
 - Der Verflüssiger mit Staub und Schmutz bedeckt ist und gereinigt werden sollte.
 - Der Thermostat auf einer niedrigeren Einstellung (d.h. Position '1' oder '2') ist und nicht auf der empfohlenen (d.h. auf halber Höhe, Position 4).
 - Die Tür des Geräts richtig geschlossen ist.
- Obwohl das Gerät angeschlossen ist, funktioniert es nicht, überprüfen Sie, ob:
 - Die Steckdose mit Strom versorgt ist und der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
 - Das Stromversorgungsnetz ausgefallen ist.
 - Die Sicherung der Stromversorgung Ihres Geräts zerstört worden ist.
 - Das Netzkabel Ihres Geräts beschädigt ist.
- Ihr Gerät gibt ein metallisches Geräusch ab, prüfen Sie, ob:
 - Ihr Gerät mit anderen metallischen Gegenständen in Berührung gekommen ist.
 - Das Gerät ordnungsgemäß mit dem Boden nivelliert ist.

B) Wenn Sie die LED-Leuchte oder das Werbeschild am oberen Teil Ihres Geräts austauschen möchten, gehen Sie wie folgt vor: (Abbildung 5):

- Ziehen Sie den Stecker des Geräts.
- Lösen Sie die 2 Schrauben, die sich am Seitenteil des Werbeschildes befinden, nehmen Sie die seitliche Kunststoffabdeckung ab, drücken und ziehen Sie das Schild leicht nach außen. Dazu müssen Sie das elektrische Thermometer von innen drücken und vom Schild abnehmen. Das Schild kann dann rausgezogen werden.
- Ersetzen Sie die LED-Leuchte und wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, damit Ihr Gerät wieder in Betrieb geht.



Figure 5

C) Wenn sich die Tür nicht zufriedenstellend schließen lässt (sie lässt sich nicht zurückstellen oder nicht richtig sichern), können Sie wie folgt vorgehen:

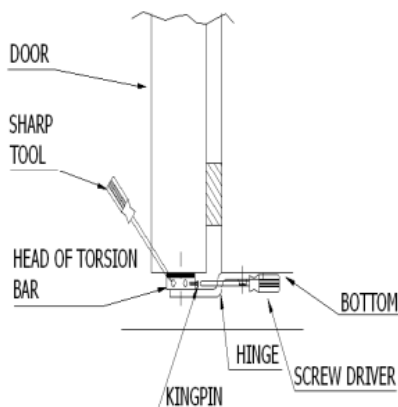


Figure 6

- Stecken Sie einen spitzen Gegenstand - z. B. einen kleinen Schraubendreher, einen Nagel usw. - in eines der Löcher am unteren Ende des Torsionsstabs, der sich auf der Unterseite der Tür über dem unteren Scharnier befindet.

- Lösen Sie mit dem Schraubendreher den Achsschenkelbolzen, der oben auf dem Torsionsstab aufgeschraubt ist, **indem Sie mit dem Nagel Widerstand ausüben** (Abbildung 6). **ACHTUNG, HALTEN SIE DEN SCHARFEN GEGENSTAND FEST, UM EINE VERLETZUNG ZU VERMEIDEN, DA DIE FEDER UNTER SPANNUNG STEHT.**

- Drehen Sie den oberen Teil des Torsionsstabs mit einem spitzen Gegenstand gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie den Achsschenkelbolzen in der nächsten Bohrung festschrauben können. Nachdem Sie den Achsschenkelbolzen eingeschraubt haben, entfernen Sie den spitzen Gegenstand.

- Prüfen Sie, ob die Tür nach dem oben beschriebenen Verfahren zufriedenstellend gesichert ist. Falls nicht, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

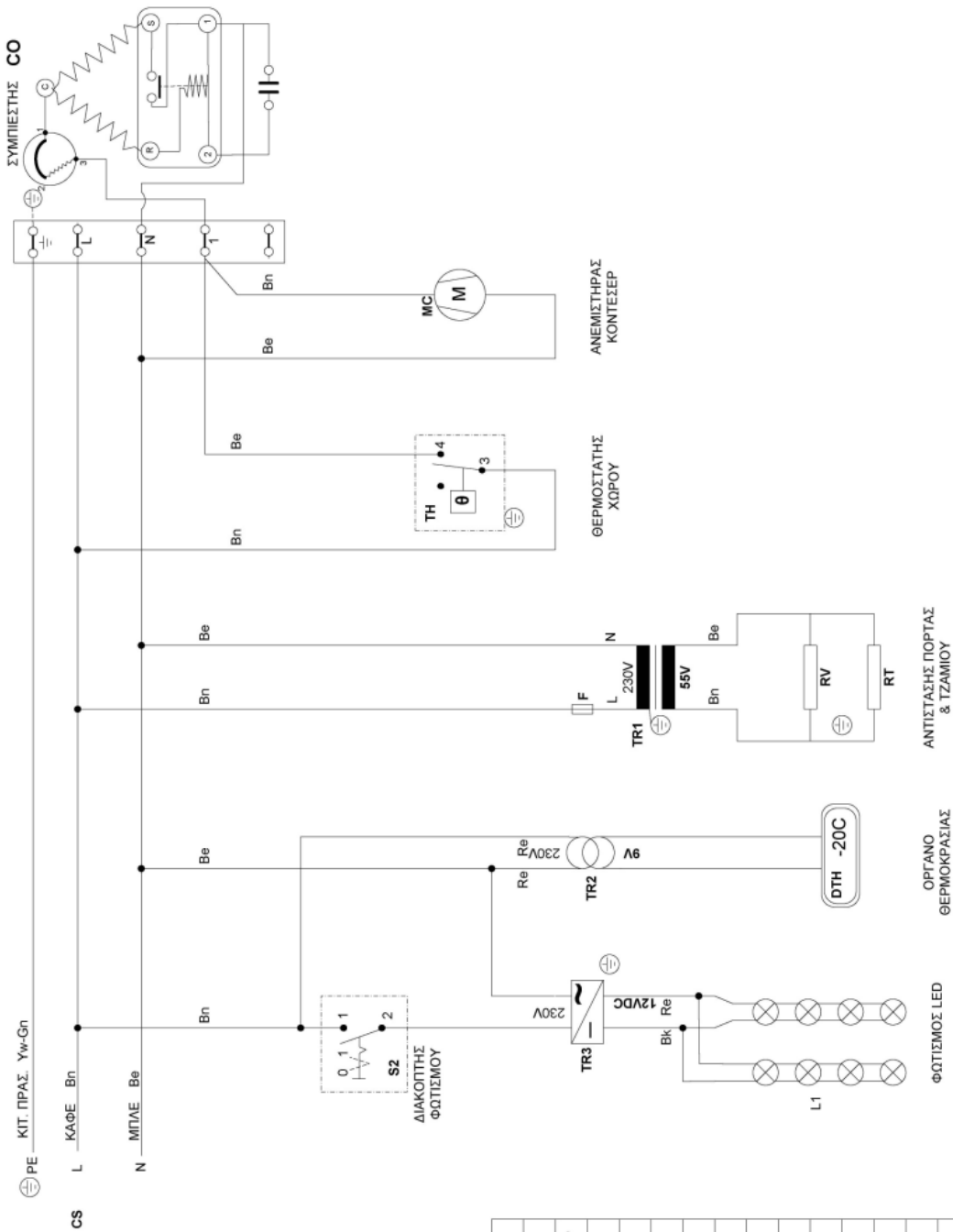
D) Wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer qualifizierten Person des Kundendienstes oder von ähnlichem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

E) Verursachen Sie keine Schäden am Kühlkreislauf durch das Eingreifen von nicht autorisiertem Personal. Informieren Sie den Hersteller und beauftragen Sie nur spezialisierte Techniker mit solchen Arbeiten.

HINWEIS: Unser Unternehmen verfügt über ein Netzwerk von qualifizierten Technikern in ganz Griechenland. Bei Wartungs- oder Betriebsproblemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bewahren Sie diese Broschüre sowie alle mit dem Gerät gelieferten Unterlagen auf und lesen Sie die Garantiebedingungen sorgfältig durch.

12. STROMKREIS



ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S TYPE	
L	ΦΑΣΗ Line
N	ΟΥΔΕΤΕΡΟΣ Neutro
PE	ΓΕΙΩΣΗ Grounding

ΧΡΩΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S COLOUR	
Bk	ΜΑΥΡΟ Black
Bn	ΚΑΦΕ Brown
Be	ΜΠΛΕ Blue
Gr	ΓΚΡΙ Gray
Re	ΚΟΚΚΙΝΟ Red
Yw-Gn	ΚΙΤΡΙΝΟ Yellow
	ΠΡΑΣΙΝΟ Green

CS	ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ	Supply cable
CO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	Compressor
MC	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΚΟΝΤΕΣΕΡ	Condenser Fan motor
TH	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ	Thermostat
S2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ	Light switch
TR1	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ	Door transformer
TR2	ΜΕΤΗΣ ΟΡΓΑΝΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Transformer temperature
TR3	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ LED 12VDC	DC Power supply
RT	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΦΡΕΙΜ ΠΟΡΤΑΣ	Frame door resistor
RG	ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΙΣ ΤΖΑΜΙΟΥ	Glass resistor illuminated canopy
L1	ΜΕΤΩΠΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ	
DTH	ΨΗΦΙΑΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	Digital temperature
F	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ	Fuse transformer

1. INTRODUCTION

Une installation et un entretien corrects sont essentiels pour obtenir une satisfaction maximale de votre appareil. Il est donc nécessaire de lire attentivement et de respecter les indications de ce mode d'emploi. L'appareil contient une petite quantité de réfrigérant R290 (Propane), un hydrocarbure respectueux de l'environnement, mais qui reste inflammable. Lors du transfert et de l'installation du dispositif, il convient de prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter tout dommage dans n'importe quelle partie du circuit frigorifique.

Pour éviter la création d'un mélange inflammable (R290 avec l'air), en cas de fuite dans le circuit frigorifique, la taille de la pièce où le dispositif sera installé doit être définie par la quantité de réfrigérant. Le local doit avoir une taille de 1m³ pour chaque 8 gr. de réfrigérant R290 à l'intérieur du dispositif. La quantité de réfrigérant dans l'appareil est indiquée sur l'étiquette portant le numéro de série (SN) du congélateur, à l'arrière de l'appareil.

2. TRANSPORT (figure 1)

Transportez toujours l'appareil en position verticale, ne le renversez pas et ne le chargez pas en position penchée.

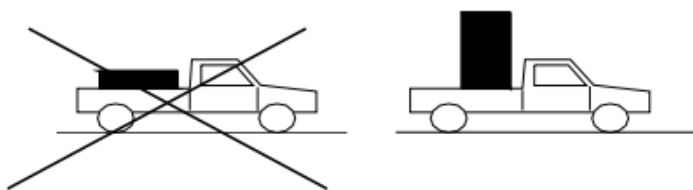


Figure 1

3. INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Retirez l'emballage.
- Assurez-vous que votre appareil est stable et en position horizontale.
- Mettez parfaitement l'appareil à niveau en réglant les pieds réglables qui sont fournis avec l'appareil.
- **N'installez jamais le réfrigérateur dans une pièce exposée aux rayons directs du soleil ni à proximité d'une source de chaleur telle qu'une cuisinière, un poêle, un radiateur, une cheminée, etc.**
- Évitez d'installer l'appareil dans des pièces confinées, humides et sans aération ou dans des renforcements muraux.
- L'espace libre derrière l'appareil doit être d'au moins 10 cm par rapport au mur ou à d'autres objets volumineux. Cet espace est le minimum requis pour assurer une ventilation normale du mécanisme de réfrigération.

4. CONNEXION ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont adaptés à la puissance de l'appareil. En cas de doute, contactez un technicien qualifié. Avant d'insérer la prise de courant, assurez-vous que la tension mentionnée sur la plaque signalétique à l'extérieur de l'appareil, à droite de la face arrière, est conforme à celle de votre réseau. Un écart de +/- 10% est acceptable. Une tension de réseau trop élevée ou trop basse peut sérieusement endommager le compresseur. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie. L'appareil doit être mis à la terre comme prescrit par la législation en vigueur alors que c'est indispensable pour votre sécurité personnelle. Le fabricant a prévu la mise à la terre de l'installation électrique et de la surface extérieure de l'appareil.

NOTE : Au démarrage, le fonctionnement peut être bruyant. Le bruit ne durera que le temps du "rodage" du moteur et s'atténuera progressivement.

5. FONCTIONNEMENT

Une fois l'appareil installé, attendez au moins 30 minutes avant de le mettre en marche. Ensuite, insérez la prise électrique.

Le thermostat et l'interrupteur de fonctionnement "I-0" sont situés derrière le panneau de la grille métallique. Pour faire fonctionner l'appareil

Pour faire fonctionner l'appareil, l'interrupteur doit être sur la position "I" et le thermostat doit être réglé sur la position appropriée (pas sur "0", voir figure 2).

Mettez l'appareil en marche à vide et assurez-vous que la porte est bien fermée.

Attendez au moins deux heures pour que la température requise soit atteinte à l'intérieur du congélateur.

Stockez les produits.

Le compresseur ne redémarre pas immédiatement si vous mettez l'appareil en marche immédiatement après l'avoir arrêté - soit par le thermostat, soit en raison d'une panne de courant -. Ceci est normal. Le compresseur redémarre automatiquement peu après.

Pour la protection de votre appareil, attendez toujours 15 minutes avant chaque redémarrage.

Après chaque ouverture de la porte, pendant un court instant, vous remarquerez de la buée sur la vitre. Ceci est tout à fait normal et la buée disparaîtra complètement.

N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de la zone de stockage des aliments de l'appareil.

AVERTISSEMENT : nous vous rappelons que votre appareil est un conservateur de produits surgelés. Il n'a pas été conçu pour la conservation de produits à température ambiante ou supérieure.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, esthétiques ou intellectuelles sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part de la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter de jouer avec l'appareil.

6. THERMOSTAT (Figure 2)

Le thermostat, situé derrière le panneau de la grille, règle automatiquement la température à l'intérieur de l'appareil de manière à ce qu'elle varie entre la valeur minimale et la valeur maximale permises par le réglage choisi.

La position du thermostat est réglée et contrôlée par notre société afin de garantir une température de conservation optimale des produits, tels que les gâteaux glacés, les crèmes glacées, etc.

Le thermostat, en fonction de la température ambiante et de sa classification de conception, est capable de maintenir les produits à une température moyenne de -18 à -23°C. Des températures plus basses peuvent être atteintes à l'intérieur de l'appareil lorsque l'interrupteur de réglage du thermostat est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre de la position 1 à la position 7. Lorsque le thermostat est réglé sur 0 (arrêt), l'appareil s'éteint.



Figure 2

7. THERMOMÈTRE

Le thermomètre cylindrique, qui se trouve sur la partie supérieure avant du congélateur, indique la température à l'intérieur du compartiment alimentaire.

8. INTERRUPTEUR D'ÉCLAIRAGE

L'interrupteur d'éclairage, situé à droite de l'enseigne publicitaire placée sur le dessus de l'appareil, comporte deux positions ON - OFF et contrôle l'éclairage de l'enseigne publicitaire placée sur le dessus de l'appareil (Figure 3).



Figure 3

9. NETTOYAGE DU CONGÉLATEUR

Pour nettoyer l'intérieur du congélateur, N'UTILISEZ PAS d'objets pointus ou de produits chimiques afin d'accélérer le processus de dégivrage. Suivez les instructions recommandées par le fabricant, à savoir l'utilisation de mousse dans de l'eau tiède.

10. NETTOYAGE DU CONDENSATEUR (figure 4)

Pour le bon fonctionnement de l'appareil, le condenseur doit être exempt de poussière. Nettoyez le condenseur au moins une fois tous les trois mois, comme suit :

- Débranchez l'appareil.
- Retirez le panneau de la grille à l'arrière de l'appareil.
- Nettoyez le condenseur à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur.
- Remplacez le panneau de la grille sur les vis de fixation.
- Insérez la prise et allumez l'appareil.

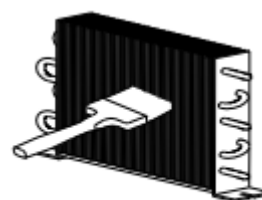


Figure 4

11. SERVICE

A) Si l'appareil ne fonctionne pas de manière satisfaisante ou pas du tout, vérifiez comme suit :

- La température à l'intérieur de l'appareil n'est pas assez fraîche, vérifiez si :
 - L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur et doit donc être déplacé.
 - Le condenseur est couvert de poussière et de saleté et doit être nettoyé.
 - Le thermostat est sur un réglage inférieur (c'est-à-dire sur la position '1' ou '2') et non sur le réglage recommandé (c'est-à-dire à mi-chemin, position 4).
 - La porte de l'appareil est correctement fermée.
- Bien que branché, l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez si :
 - Il y a du courant dans la prise et la prise est correctement insérée.
 - Il y a une défaillance du réseau d'alimentation électrique.
 - Le fusible de contrôle de l'alimentation de votre appareil a été détruit.
 - Le câble d'alimentation de votre appareil est endommagé.
- Votre appareil émet un bruit métallique, vérifiez si :
 - Il y a un contact entre votre appareil et d'autres objets métalliques.
 - L'appareil est correctement mis à niveau avec le sol.

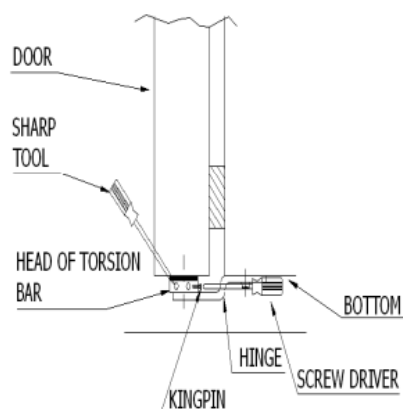
B) Si vous voulez remplacer la lumière LED ou le panneau publicitaire sur la partie supérieure de votre appareil, procédez comme suit : (Figure 5) :

- Débranchez l'appareil.
- Dévissez les 2 vis situées sur la partie latérale du panneau publicitaire, retirez le couvercle latéral en plastique, pressez et tirez le panneau légèrement vers l'extérieur. Pour ce faire, vous devez pousser le thermomètre électrique de l'intérieur et le retirer du panneau. Le panneau peut alors être tiré vers l'extérieur.
- Remplacez la lampe LED et répétez les étapes dans l'ordre inverse pour que votre appareil se remette en marche.



Figure 5

C) Si la fermeture de la porte n'est pas satisfaisante (elle ne s'inverse pas ou ne se fixe pas correctement), vous pouvez procéder comme suit :



- Placez un objet pointu - comme un petit tournevis, un poignard, un clou, etc. - dans l'un des trous situés au bas de la barre de torsion, qui se trouve sur le côté inférieur de la porte, au-dessus de la charnière inférieure.

- **En appliquant une résistance avec le poignard**, dévissez avec le tournevis le pivot qui est vissé sur le dessus de la barre de torsion (figure 6). **ATTENTION, TENEZ FERMEMENT L'OBJET POINTU POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER CAR LE RESSORT EST SOUS TENSION.**

- À l'aide d'un objet pointu, tournez le haut de la barre de torsion dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez visser rapidement le pivot dans le trou suivant. Après avoir vissé la cheville ouvrière, retirez l'objet pointu.

- Examinez si la porte se fixe de manière satisfaisante en suivant la procédure mentionnée ci-dessus. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes mentionnées ci-dessus.

Figure 6

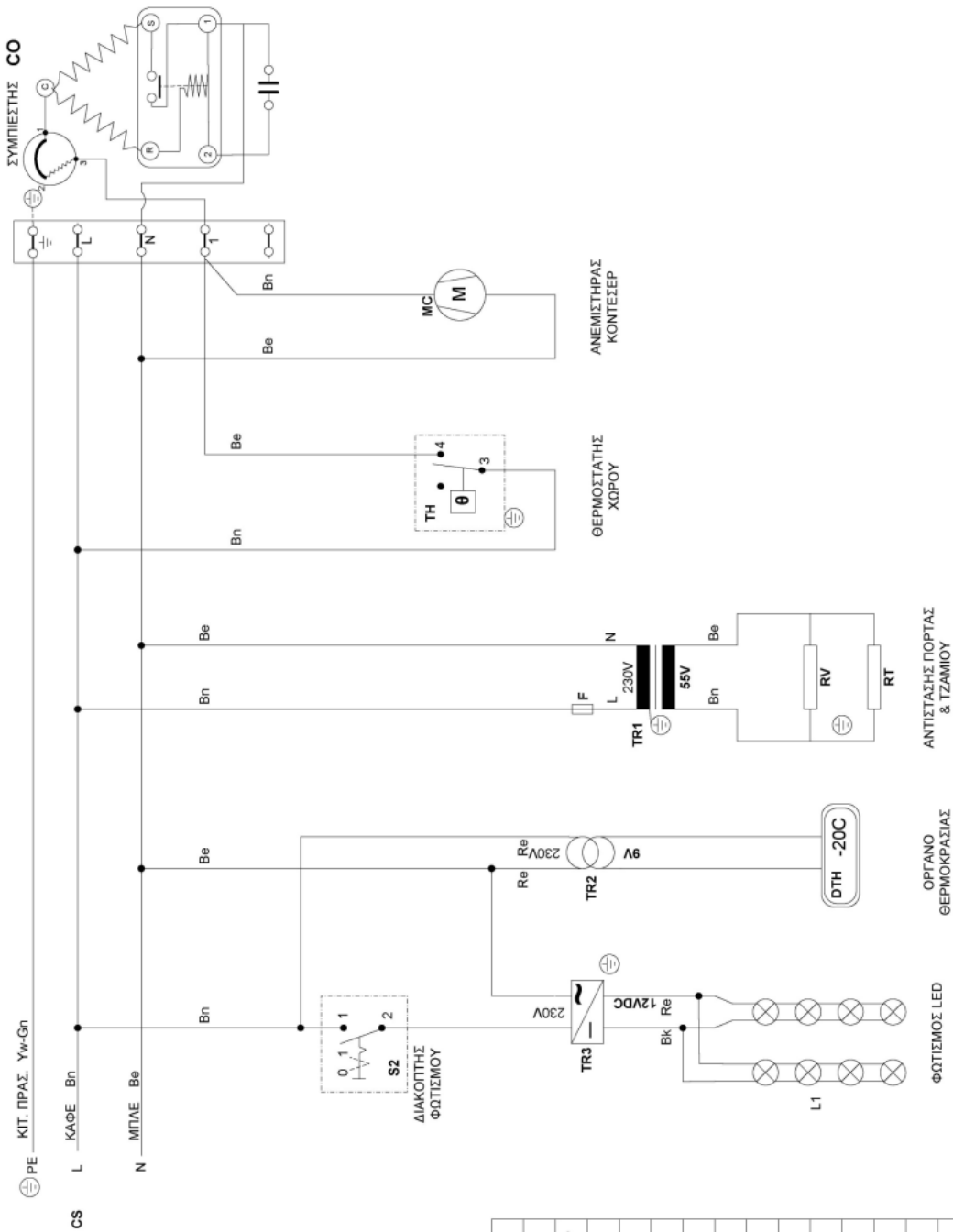
D) Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne qualifiée du service après-vente, ou par un personnel spécialisé similaire, afin d'éviter tout danger.

E) Ne provoquez aucun dommage au circuit de refroidissement par l'intervention de personnel non autorisé. Prévenez le fabricant et confiez ces travaux uniquement à des techniciens spécialisés.

NOTE : Notre société dispose d'un réseau organisé de techniciens qualifiés dans toute la Grèce. Pour tout problème d'entretien ou de fonctionnement, contactez votre revendeur.

Conservez ce livret ainsi que tous les documents fournis avec votre appareil et lisez attentivement les conditions de garantie.

12. CIRCUIT ÉLECTRIQUE



ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S TYPE	
L	ΦΑΣΗ Line
N	ΟΥΔΕΤΕΡΟΣ Neutro
PE	ΓΕΙΩΣΗ Grounding

ΧΡΩΜΑ ΚΑΛΩΔΙΩΝ CABLE'S COLOUR	
Bk	ΜΑΥΡΟ Black
Bn	ΚΑΦΕ Brown
Be	ΜΠΛΕ Blue
Gr	ΓΚΡΙ Gray
Re	ΚΟΚΚΙΝΟ Red
Yw-Gn	ΚΙΤΡΙΝΟ ΠΡΑΣΙΝΟ Yellow Green

CS	ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ	Supply cable
CO	ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	Compressor
MC	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΚΟΝΤΕΣΕΡ	Condenser Fan motor
TH	ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ	Thermostat
S2	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ	Light switch
TR1	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ	Door transformer
TR2	ΜΕΤΗΣ ΟΡΓΑΝΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ	Transformer temperature
TR3	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ LED 12VDC	DC Power supply
RT	ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΦΡΕΙΜ ΠΟΡΤΑΣ	Frame door resistor
RG	ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΙΣ ΤΖΑΜΙΟΥ	Glass resistor illuminated canopy
L1	ΜΕΤΩΠΗ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ	
DTH	ΨΗΦΙΑΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	Digital temperature organo-thermometer
F	ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ	Fuse transformer